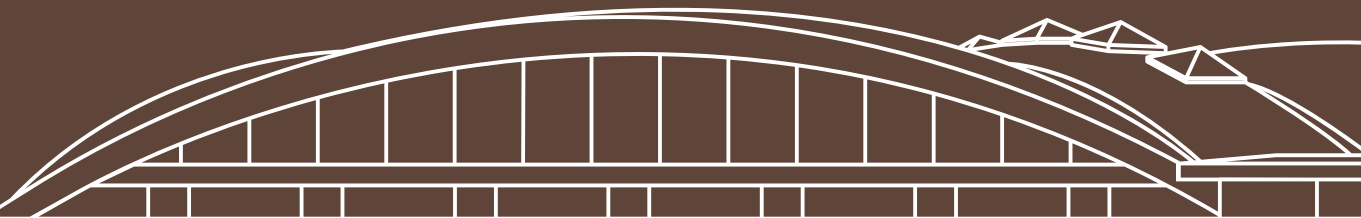


D'COQUE BUSINESS GUIDE



www.coque.lu



SOMMAIRE

SUMMARY

LES ESPACES DE TRAVAIL

WORKSPACES

2

TEAM BUILDING

TEAM BUILDING

16

ANNEXES

APPENDIX

22





LES ESPACES **DE TRAVAIL**

WORKSPACES

L'AMPHITHÉÂTRE

THE AMPHITHEATRE

4

LES SALLES DE FORMATION

THE TRAINING ROOMS

6

LES ESPACES MODULABLES

MODULAR SPACES

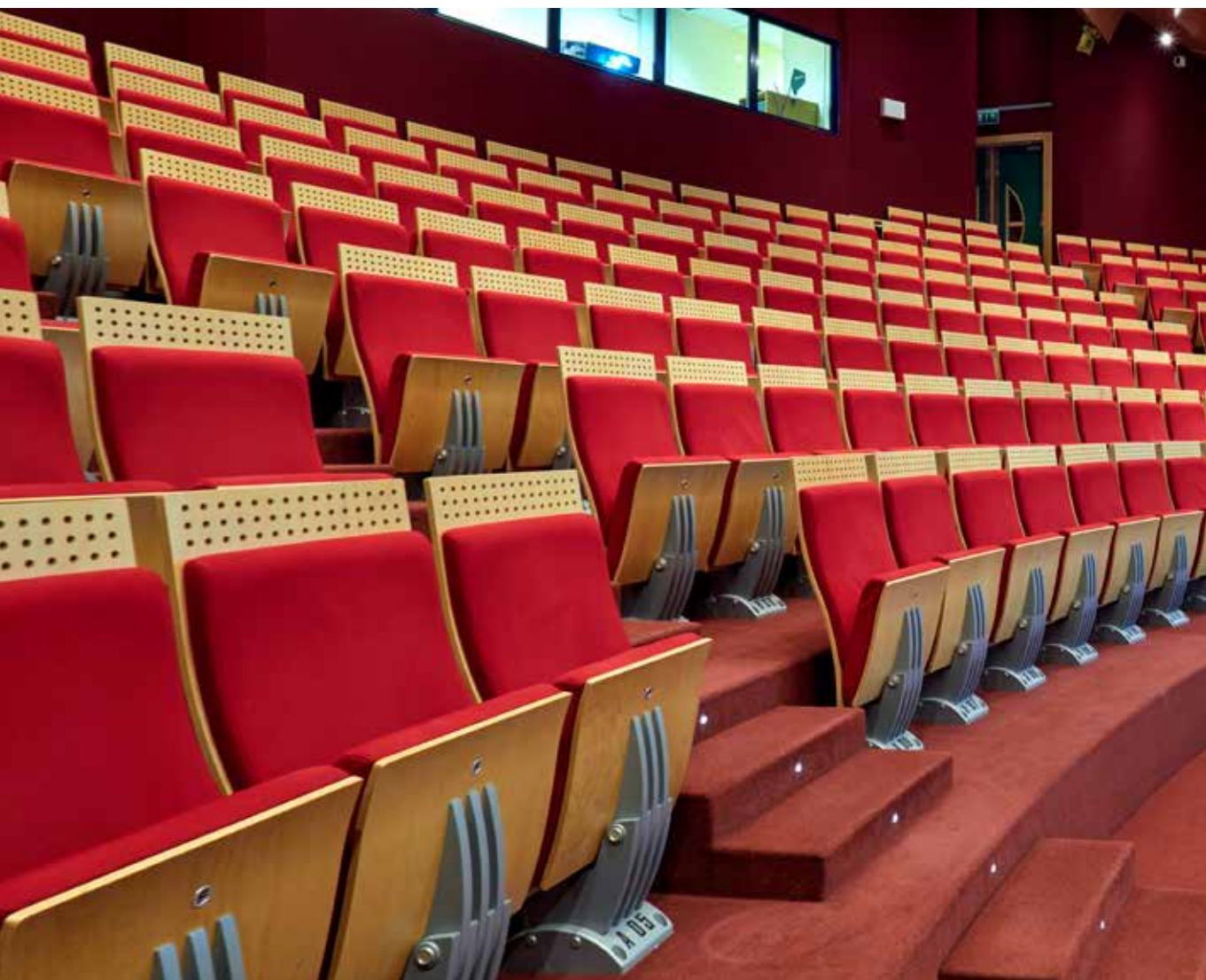
10

L'AMPHITHÉÂTRE / THE AMPHITHEATRE

UN ÉLÉGANT AMPHITHÉÂTRE DE 215 PLACES
AN ELEGANT 215-SEAT AUDITORIUM

CARACTÉRISTIQUES / CHARACTERISTICS

- **Projecteur** / Projector
- **Raccord multimédia** / Multimedia connection
- **Wifi gratuit** / Free WiFi
- **Écran de projection** (310 x 200 cm) / Screen (310 x 200 cm)
- **Pupitre, flipchart** / Lectern, flipchart
- **Eclairage modulable** / Modular lighting
- **Système Dolby Surround** / Dolby Surround system





- Conférences et séminaires
Conferences and seminars
- Colloques / Colloquia
- Présentations de produits
Product presentations
- Formations / Trainings
- Workshops / Workshops
- Assemblées / Conventions



SALLE DE FORMATION 1

TRAINING ROOM 1

IDÉALE POUR ÉVOLUER ET AVANCER
DEVELOP AND ADVANCE IN AN IDEAL ENVIRONMENT

CARACTÉRISTIQUES / CHARACTERISTICS

- **45 m² - 30 personnes maximum** / *45 m² - 30 people maximum*
- **Lumière naturelle** / *Natural light*
- **Eclairage modulable et installation d'occultation** / *Modular lighting and blackout system*
- **Ecran intégré** / *Built-in screen*
- **Raccord multimédia** / *Multimedia connection*
- **Wifi gratuit** / *Free WiFi*
- **Système Dolby Surround** / *Dolby Surround system*





- **Conférences et séminaires**
Conferences and seminars
- **Colloques / Colloquia**
- **Présentations de produits**
Product presentations
- **Formations / Trainings**
- **Workshops / Workshops**
- **Assemblées / Conventions**

CONFIGURATIONS / CONFIGURATIONS



En théâtre / theater
[30 pers.]



En classe / classroom
[20 pers.]



En bloc / boardroom
[24 pers.]

INCLUS / INCLUDED

- **1 écran, 1 projecteur / beamer** / 1 screen, 1 projector / beamer
- **Eau minérale pendant la conférence** / Mineral water during the conference
- **Assistance technique ponctuelle** / Multimedia technician on duty
- **Flipchart, Whiteboard** / Flipchart, Whiteboard
- **Bloc-notes et stylo** / Paper pad, pen

SALLE DE FORMATION 2

TRAINING ROOM 2

CARACTÉRISTIQUES / CHARACTERISTICS

- 52 m² - 40 personnes maximum / 52 m² - 40 people maximum
- Lumière naturelle / Natural light
- Écran TV / TV Screen
- Éclairage réglable et système d'assombrissement / Modular lighting and blackout system
- Raccord multimédia / Multimedia connection
- Wifi gratuit / Free WiFi





- Conférences et séminaires
Conferences and seminars
- Colloques / *Colloquia*
- Présentations de produits
Product presentations
- Formations / *Trainings*
- Workshops / *Workshops*
- Assemblées / *Conventions*

CONFIGURATIONS / CONFIGURATIONS



En théâtre / theater
[40 pers.]



En classe / classroom
[30 pers.]



En bloc / boardroom
[20 pers.]

INCLUS / INCLUDED

- 1 écran / *1 screen*
- Eau minérale pendant la conférence / *Mineral water during the conference*
- Assistance technique ponctuelle / *Multimedia technician on duty*
- Flipchart, Whiteboard / *Flipchart, Whiteboard*
- Bloc-notes et stylo / *Paper pad, pen*

SALLE DE RÉUNION «CENTRE AQUATIQUE» — MEETING ROOM „AQUATIC CENTRE“

CARACTÉRISTIQUES / CHARACTERISTICS

- Salle climatisée / *air-conditioned room*
- 45 m² - 17 personnes maximum / *45 m² - 17 people maximum*
- Lumière naturelle / *Natural light*
- Eclairage modulable et installation d'occultation / *Modular lighting and obscuration system*
- Ecran de projection / *screen*
- Raccord multimédia / *Multimedia connection*
- Wifi gratuit / *Free WiFi*





- **Conférences et séminaires**
Conferences and seminars
- **Colloques / Colloquia**
- **Présentations de produits**
Product presentations
- **Assemblées / Conventions**

CONFIGURATIONS / CONFIGURATIONS



En bloc / boardroom
(17 pers.)

INCLUS / INCLUDED

- **1 écran, 1 projecteur / beamer** / 1 screen, 1 projector / beamer
- **Eau minérale pendant la conférence** / Mineral water during the conference
- **Assistance technique ponctuelle** / Multimedia technician on duty
- **Flipchart, Whiteboard** / Flipchart, Whiteboard
- **Bloc-notes et stylo** / Paper pad, pen

LES ARCADES ARENA / THE ARENA'S ARCADES

CARACTÉRISTIQUES / CHARACTERISTICS

- 2.700 m² / 2.700 m²
- Espace autour de l'Arena / Space around the Arena
- Aménagement et équipement modulables / Modular equipment and layout
- Accès direct à l'Amphithéâtre / Direct access to the Amphitheatre





- Expositions / Exhibitions
- Réceptions / Receptions
- Présentations de produits
Product presentations
- Foires / Trade fairs



LA GALERIE DE L'ARENA

THE ARENA'S GALLERY

CARACTÉRISTIQUES / CHARACTERISTICS

- 840 m² / 840 m²
- Aménagement et équipement modulables / Modular equipment and layout





- Fêtes d'entreprise
Company celebrations
- Réceptions / *Receptions*
- Workshops / *Workshops*
- Foires / *Trade fairs*





TEAM BUILDING

TEAM BUILDING

PRÉSENTATION

PRESENTATION

18

COOPÉRATION ET COHÉSION DU COLLECTIF

***COOPERATION AND COHESION THROUGH
A STRENGTHENED FRAMEWORK***

19

DÉPASSEMENT DE SOI

***INCREASING ONE'S WILL POWER
THROUGH PHYSICAL EFFORT***

20

RENFORCEMENT DES LIENS DE L'ÉQUIPE

STRENGTHENING THE BONDS BETWEEN STAFF MEMBERS

21

PRÉSENTATION / PRESENTATION

SOUDER UNE ÉQUIPE QUI GAGNE GRÂCE AU SPORT BUILDING A WINNING TEAM THANKS TO SPORTS

3 GRANDS AXES DE TRAVAIL / 3 MAJOR WORK ORIENTATIONS

- **Cohésion du collectif.** Améliorer la coopération entre vos collaborateurs
Group cohesion. Improve cooperation among your employees
- **Dépassement de soi** et amélioration de la confiance
Boosting will power and increasing confidence
- **Renforcement des liens** et apaisement des tensions entre collaborateurs
Bolster the bonds and ease tensions among employees

Les solutions de Team Building proposées par la Coque consistent en la planification et la réalisation d'activités principalement ludiques et sportives destinées à développer ou créer des compétences au sein d'un groupe, ainsi qu' à améliorer les conditions de travail et la cohésion.

Il a également pour but d'apprendre à se connaître et/ou connaître ses collègues sous un autre angle que l'angle professionnel, améliorer ou créer des liens, développer un attachement à l'équipe ou à l'entreprise, faciliter le travail en groupe, ou encore apaiser les conflits.

The Team building solutions provided by d'Coque consist of planning and carrying out chiefly playful and athletic activities intended to create or develop skills in a group and to improve the working atmosphere and the group cohesion.

Another aim is to give colleagues an opportunity to get to know each other from a non-professional perspective, to establish or improve bonds, develop an attachment to the team and the company, facilitate group work, or solve conflicts.



COOPÉRATION ET COHÉSION DU COLLECTIF / GROUP COOPERATION AND COHESION

AMÉLIORER LA COOPÉRATION ENTRE VOS COLLABORATEURS
IMPROVE THE COOPERATION AMONG YOUR EMPLOYEES

ACTIVITÉS : JEUX DE RELAIS ET DE COOPÉRATION / ACTIVITIES: RELAY RACE AND COOPERATION GAMES

La méthodologie de la plupart des activités proposées dans cette catégorie repose sur la résolution d'un problème commun à partir d'une progression commune.

The work methodology of the vast majority of the suggested games rely on problem solving activities through group progression

- **Jeu de la toile d'araignée** / Spider web game
- **Acrosport** / Acrosport
- **Relais type garçon de café** / Waiter game...

Activités sportives amenant les participants à mettre en commun leur intellect et leurs capacités physiques afin de prendre conscience que jouer collectivement est plus bénéfique que de jouer individuellement.

Avantage: Après avoir partagé une expérience commune, en dehors du cadre formel du travail, votre équipe en sort plus uni. Chacun des membres sera plus compréhensif et plus respectueux des capacités et des compétences de l'autre.

Athletic activities get participants to pool their brainpower and physical skills in order to become aware that playing together is more beneficial than playing on one's own.

Advantage: Having shared a common experience outside the formal setting of work, your "team" comes out as a stronger unit, with each member being more understanding and more respectful of the capacities and skills of each other.



DÉPASSEMENT DE SOI

INCREASING ONE'S WILL POWER

AMÉLIORATION DE LA CONFIANCE
IMPROVING AND GAINING CONFIDENCE

PRISE DE CONFIANCE PERSONNELLE AU SEIN DU GROUPE GAINING PERSONAL CONFIDENCE WITHIN THE GROUP

- **Mur d'Escalade / Travail en binôme principalement** (auto-sécurisation)
Climbing wall / Working mainly in pairs (self-belay)
- **Atelier de plongeon / 1, 3, 5, 7,5 et 10 mètres**
Diving workshop / 1, 3, 5, 7.5 and 10 metres
- **Trampoline / Avec sécurisation par le groupe**
Trampoline / With assuredness through the group

Au travers d'activités de groupe basées sur la compétition, les participants sont amenés à se dépasser à la fois individuellement et collectivement dans l'accomplissement de la tâche.

Avantage : En prenant conscience notamment des interactions nécessaires et de la responsabilité qui incombe à chacun, les personnes cherchent à donner le meilleur d'eux-mêmes et à franchir certaines barrières ou blocages.

Group activities based on a competitive spirit enable participants to outdo themselves individually and collectively in accomplishing tasks.

Advantage: By becoming particularly aware of the necessary interactions as well as the responsibility incumbent on everyone, people endeavour to do their utmost and to cross certain limits or blocks.



RENFORCEMENT DES LIENS

STRENGTHENING BONDS

APAISEMENT DES TENSIONS ENTRE COLLABORATEURS
EASING TENSIONS AMONG EMPLOYEES

COURS COLLECTIFS / COLLECTIVE COURSES

- En milieu aquatique : Aqua-Fit, Aqua-Biking / In an aquatic environment : Aqua-Fit, Aqua-Biking...
- En salle : Group Cycle, Zumba, Pilates, Yoga / Indoor : Group Cycle, Zumba, Pilates, Yoga...
- Outdoor : Course à pied, Beach Volleyball / Outdoor : Running, Beach Volleyball...

SPORTS COLLECTIFS / COLLECTIVE SPORTS

- Football, Basketball, Handball, Volleyball, Hockey, Kin Ball...

Par l'intermédiaire d'activités sportives récréatives, les participants sont amenés à se rencontrer sur un autre terrain que celui de l'entreprise et à s'exprimer autrement que par le biais des relations de travail.

Avantage : En mettant l'accent sur l'aspect convivial des activités sportives, les participants vont évacuer le stress et les tensions rencontrées sur leur lieu de travail. Le renforcement des liens entre les collaborateurs et l'apaisement d'éventuels conflits vont permettre de travailler dans un environnement plus propice à la réalisation des objectifs professionnels.

Recreational athletic activities get participants to meet in a non-professional environment and to express themselves differently than through work relations.

Advantage: By emphasizing the friendly aspect of athletic activities, the participants will relieve the stress and tension accumulated at the workplace. In bolstering ties and easing conflicts, they will be able to work in an auspicious environment helping to attain their professional goals.





ANNEXES

APPENDIX

LA RESTAURATION

CATERING 24

D'COQUE HÔTEL*** SUPERIOR

D'COQUE HOTEL * SUPERIOR** 26

LES VISITES GUIDÉES

GUIDED TOURS 28

NAVETTES

SHUTTLE SERVICE 29

ACCÈS

ACCESS 30

CONTACTS

CONTACT 32

LA RESTAURATION / CATERING

LAISSEZ-VOUS GUIDER : LA COQUE S'OCCUPE DE TOUT
RELAX, D'COQUE TAKES CARE OF EVERYTHING

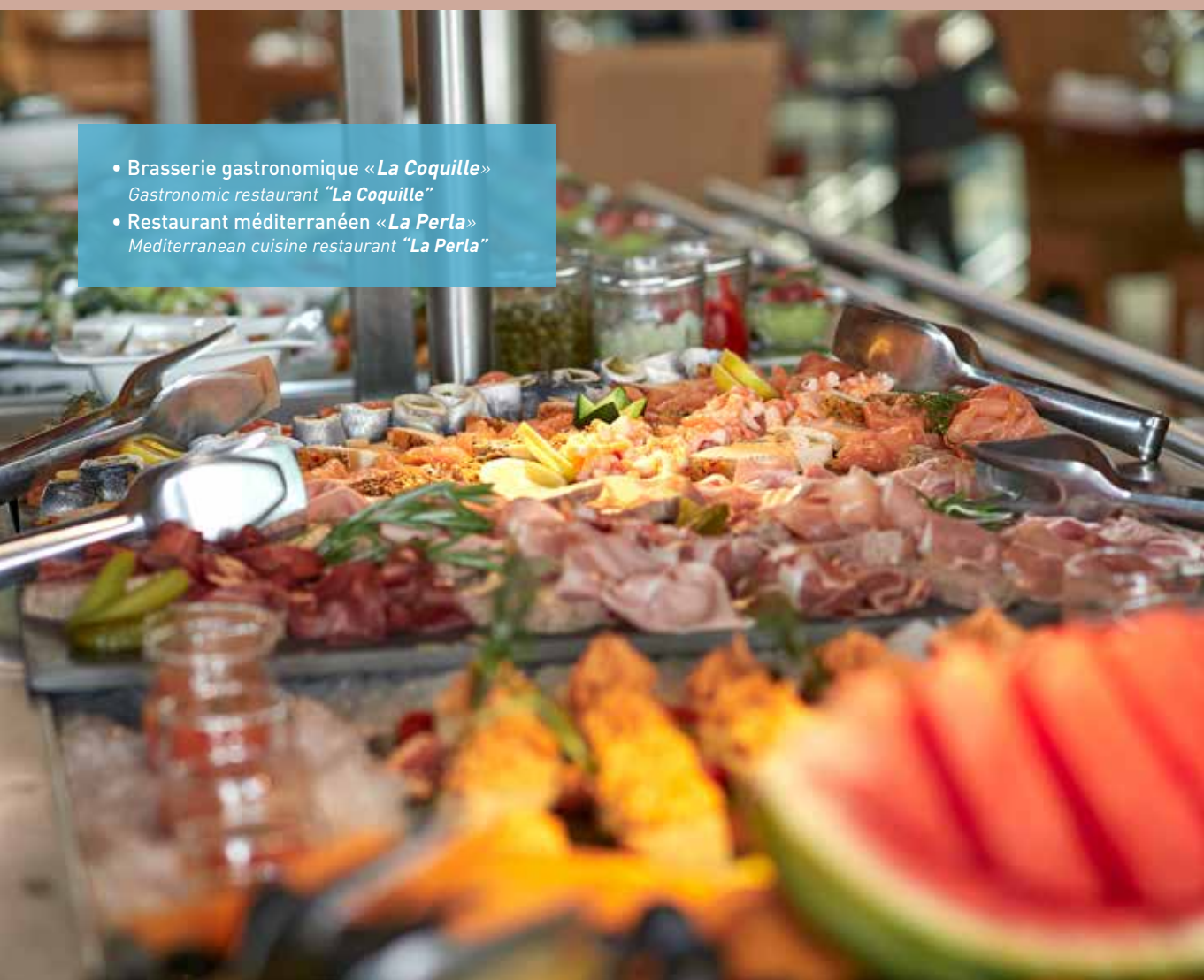
TOUTES LES SOLUTIONS SUR MESURE / ALL OUR SOLUTIONS ARE CUSTOMISED

- **Cocktail** / *Cocktail*
- **Pauses café** / *Coffee breaks*
- **After work** / *After work*
- **Banquets** / *Banquets*
- **Walking lunch, dîner** / *Walking lunch, dinner*
- **Soirée entreprise, barbecue** / *Business party, barbecue...*
- **Evènements thématiques, familiaux et professionnels** / *Personal or thematic party*
- **Open bar** / *Open bar*

...



- Brasserie gastronomique «*La Coquille*»
Gastronomic restaurant "La Coquille"
- Restaurant méditerranéen «*La Perla*»
Mediterranean cuisine restaurant "La Perla"



D'COQUE HÔTEL ***SUPERIOR

D'COQUE HOTEL *** SUPERIOR

LA COQUE VOUS ACCUEILLE DANS SON HOTEL 3 ETOILES SUPERIEUR
D'COQUE WELCOMES YOU IN ITS 3-STAR SUPERIOR HOTEL

36 CHAMBRES TOUT CONFORT 36 FULL COMFORT ROOMS

- Non fumeurs / non-smoking rooms
- Avec écran plasma, salle de douche, wifi gratuit / With plasma TV, shower room, free WiFi...
- Plateau de courtoisie (café, thé, eau ...) / Welcome tray with tea, coffee and water
- Buffet petit-déjeuner / Breakfast buffet
- Une entrée gratuite par jour et par personne au Centre Aquatique / One free entry to the Aquatic Centre per day and person
- Tarif réduit au Centre de Détente / Reduced entry to the Wellness Centre
- Billard, espace détente / Billiards, relaxation area...





LES VISITES GUIDÉES / GUIDED TOURS

UNE DECOUVERTE QUI VOUS SURPRENDRA
A DISCOVERY THAT WILL SURPRISE YOU

FORMULE DÉJEUNER ET VISITE GUIDÉE / LUNCH AND GUIDED TOUR FORMULA

- Déjeuner à «*La Coquille*» / Lunch at the restaurant "*La Coquille*"
- Visite, durée : 60 minutes / Guided tour, duration : 60 minutes
- Jusqu'à 30 personnes / Up to 30 people
- 1 café offert / 1 complimentary cup of coffee

FORMULE VISITE GUIDÉE CLASSIQUE / GUIDED TOUR

- Visite d'une durée de 60 minutes / Duration : 60 minutes
- Jusqu'à 30 personnes / Up to 30 people

Construite par l'architecte Taillibert, la Coque a été inaugurée en 2002.

Avec sa superficie de 65.000 m², seule une visite guidée permet d'accéder à toutes ses salles et aussi de découvrir ses coulisses insolites... Étonnement garanti.

Designed by the architect Taillibert, d'Coque was inaugurated in 2002.

With its 65 000 m² floor space, only a guided tour can provide access to all its facilities as well as to glimpses behind the scenes... Amazement guaranteed.



LES NAVETTES / SHUTTLE SERVICE



	Détails du bus / Bus details
Kirchberg / Kirchberg	Bus à 17 places / Bus 17 seats Bus à 50 places / Bus 50 seats Bus à 70 places / Bus 70 seats
Luxembourg Ville / Luxembourg City	Bus à 17 places / Bus 17 seats Bus à 50 places / Bus 50 seats Bus à 70 places / Bus 70 seats
Rayon de 30 km autour de la ville de Luxembourg <i>Radius of 30 km around the city of Luxembourg</i>	Bus à 17 places / Bus 17 seats Bus à 50 places / Bus 50 seats Bus à 70 places / Bus 70 seats
Rayon de 60 km autour de la ville de Luxembourg <i>Radius of 60 km around the city of Luxembourg</i>	Bus à 17 places / Bus 17 seats Bus à 50 places / Bus 50 seats Bus à 70 places / Bus 70 seats
Supplément dimanche + jours fériés sur demande ! <i>Surcharge on Sunday and public holidays. Ask for a quote !</i>	

LE PRIX INCLUT THE PRICE INCLUDES:

- Navette avec chauffeur, de votre entreprise à la Coque
Shuttle service including driver from your starting point to the Coque
- Navette avec chauffeur, de la Coque à votre entreprise
Shuttle service including driver from the Coque to your starting point

FACILITÉS D'ACCÈS, PARKING, NAVETTES P&R ACCESS, PARKING FACILITIES AND SHUTTLE SERVICE:

- Service sur mesure
Tailored service
- Nombreux parkings proches sur le plateau du Kirchberg
Numerous close parking spaces at Kirchberg

Parking Coque 1

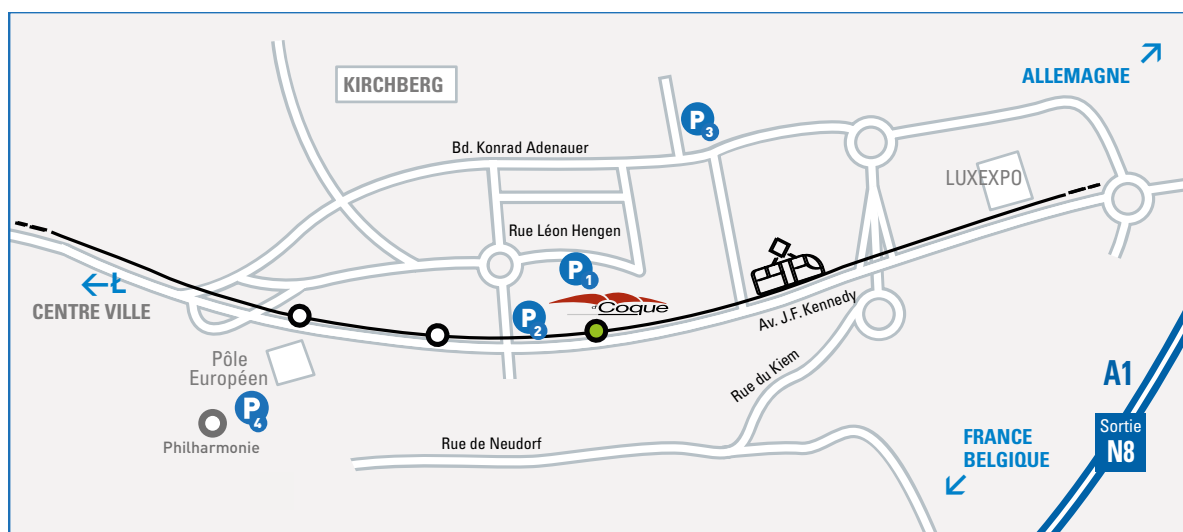
Parking facility Coque 1:

- 200 places / 200 parking spaces
- 3 premières heures gratuites
3 first hours free of charge



Les Parkings aux alentours de la Coque

Parkings in the immediate surroundings of the Coque



- 1 Parking d'Coque** - 3h de stationnement gratuites pour les clients de la Coque
(ou avec consommation de min. 5€ au Fresh & Fitness Corner)

*3h free of charge for customers of d'Coque
(or with at least 5€ spent at the Fresh & Fitness Corner)*

- 2 Parking Erasme (150m)** - Payant
Paid Parking
- 3 Parking Konrad Adenauer (1km)** - Payant
Paid Parking
- 4 Parking place de l'Europe (1,1km)** - Payant
Paid Parking



TRAM



ARRÊT COQUE
STOP COQUE



ARRIVÉE DEPUIS L'AÉROPORT / ARRIVAL FROM THE AIRPORT

L'arrivée depuis l'aéroport pourra se faire via :

There are 2 possible ways to arrive to the Coque from the airport:

- Taxi : le taxi pourra être réservé par avance via le web <https://www.webtaxi.lu/> ou en téléchargeant l'application «webtaxi». Le montant exact du trajet vous est communiqué à l'avance et le paiement est possible via le web.

By taxi : You can pre-book a taxi via the internet <https://www.webtaxi.lu/en> or via the app "webtaxi".

The exact fare is communicated in advance and may be paid online.

- Bus : La ligne de bus N° 16 et ensuite le Tramway (arrêt «Coque») vous mèneront directement vers notre établissement depuis l'aéroport. Prenez le bus devant l'aéroport et il vous mènera au pôle d'échange «Luxexpo» où vous pourrez prendre le tram, direction «Etoile».

By bus : Bus line Nr 16 in connection with the Tram gets you to the Coque. Take the bus at the airport and switch to the Tram at the exchange platform "Luxexpo". The tram (direction "Etoile") brings you directly to the station "Coque".

Le détail du trajet peut être visualisé sur le web <https://travelplanner.mobiliteit.lu/> ou via l'application mobile «Mobiliteit.lu».

Details of the trip can be viewed on <https://travelplanner.mobiliteit.lu/> or via the app "Mobiliteit.lu".

Obtenez votre ticket via les distributeurs ou sous forme de e-ticket via l'application «mTicket».

Get your ticket at the local ticket dispenser or via the app "mTicket".



ARRIVÉE DEPUIS LA GARE CENTRALE / ARRIVAL FROM THE CENTRAL TRAIN STATION

L'arrivée depuis la gare centrale pourra se faire via :

There are 2 possible ways to arrive to the Coque from the central train station:

- Taxi : le taxi pourra être réservé par avance via le web <https://www.webtaxi.lu/> ou en téléchargeant l'application «webtaxi». Le montant exact du trajet vous est communiqué à l'avance et le paiement est possible via le web.

By taxi : You can pre-book a taxi via the internet <https://www.webtaxi.lu/en> or via the app "webtaxi".

The exact fare is communicated in advance and may be paid online.

- Bus : La ligne de bus N° 16 ou 194 et ensuite le Tramway (arrêt «Coque») vous mèneront directement vers notre établissement depuis la gare centrale. Prenez le bus devant la gare et il vous mènera au pôle d'échange «Pfaffenthal Kirchberg» où vous pourrez prendre le tram, direction «Luxexpo».

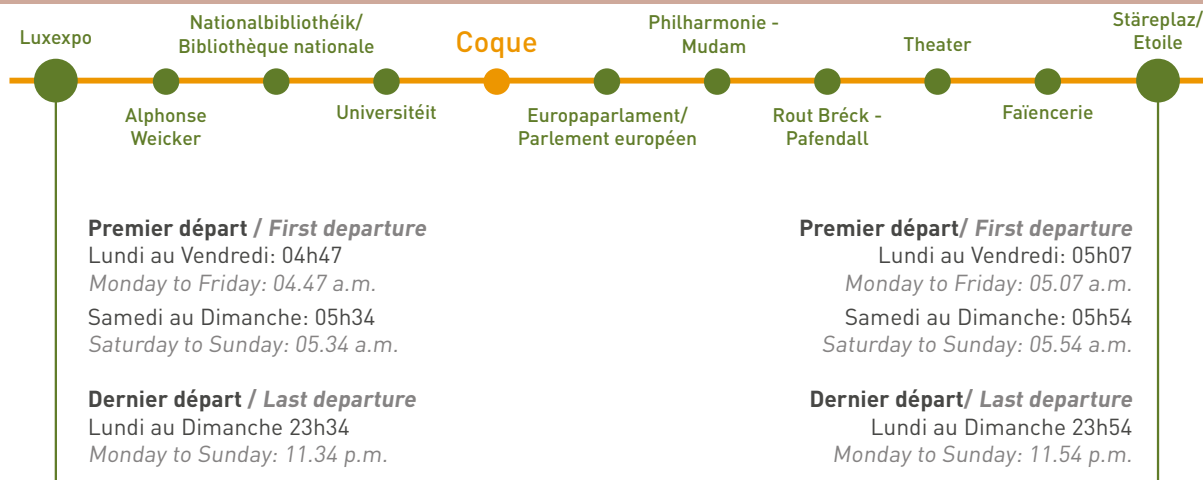
By bus : Bus line Nr 16 or 194 in connection with the Tram gets you to the Coque. Take the bus at the train station and switch to the Tram at the exchange platform "Pfaffenthal-Kirchberg". The tram (direction "Luxexpo") brings you directly to the station "Coque".

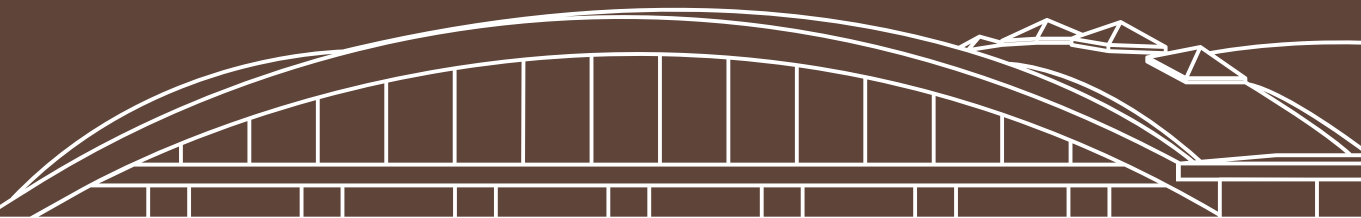
Le détail du trajet peut être visualisé sur le web <https://travelplanner.mobiliteit.lu/> ou via l'application mobile «Mobiliteit.lu».

Details of the trip can be viewed on <https://travelplanner.mobiliteit.lu/> or via the app "Mobiliteit.lu".

Obtenez votre ticket via les distributeurs ou sous forme de e-ticket via l'application «mTicket».

Get your ticket at the local ticket dispenser or via the app "mTicket".









 business@coque.lu

 +352 43 60 60 212

 www.coque.lu

 @coquelu

D'Coque

2, rue Léon Hengen
L-1745 Luxembourg

Tél. +352 43 60 60 - 1

Fax +352 42 33 15